



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ, SITUÉ AU 20477, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE MARDI 12 NOVEMBRE 2019 À 19 H 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE FRITZ COMMUNITY CENTRE, LOCATED AT 20477 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, NOVEMBER 12, 2019 AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:

Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors :

Kevin M. Doherty  
Heidi Ektvedt  
Andrea Gilpin  
Wanda Lowensteyn  
Lynda Phelps  
Janet Ryan

Formant le conseil au complet / *Forming the entire Council.*

Également présents / Also in attendance :  
Nicolas Bouchard, directeur général / Director General  
Lucille Angers, greffière adjointe / Assistant Town Clerk

**\*\* À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (LRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting. \*\***

**A. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 32 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

**A. OPENING OF THE MEETING**

The Mayor called the meeting to order at 7:32 p.m. and welcomed the public in attendance.

**B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2019-11-175**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 12 novembre 2019, sous réserve de l'ajout de l'item suivant: Don à l'Association québécoise de la prévention du suicide.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**B. ADOPTION OF THE AGENDA**

**2019-11-175**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ektvedt**

TO ADOPT the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, November 12, 2019 subject to the addition of the following item: Donation to the *Association québécoise de la prévention du suicide*.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

Les 13 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 19 h 33.

**C. PUBLIC QUESTION PERIOD**

The 13 persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 7:33 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Nom	Sujet de la question
Anna Gregory	Rénovations au 21, Apple Hill. / <i>Renovations at 21 Apple Hill.</i> Statut du CPE. / <i>Daycare status.</i>
Isabelle Lemay	Panneaux indicateurs de vitesse et trottoirs à l'école internationale allemande AVH. / <i>Speed indicator signs and sidewalks at the AVH German International School.</i>

La période de questions se termine à 19 h 40.

The question period is declared closed at 7:40 p.m.

**C. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE**

1. Rapport des activités du Poste de Quartier 1 du SPVM pour le mois d'octobre 2019.

Le Commandant Breton est absent.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois d'octobre 2019.

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville comme suit:

- Absence du commandant Breton aux réunions du Conseil pour cause de blessure;
- Droits de mutation à ce jour et la réserve considérable pour la contestation d'un problème d'évaluation de la Ville de Montréal en cours depuis 2016;
- Panne d'électricité du 1<sup>er</sup> au 3 novembre et des héros qui ont aidé la communauté tout au long de l'urgence: Sauvetage Baie-D'Urfé, VCOPs et la Résidence Maxwell;
- Participation à la soirée des huîtres de Sauvetage Baie-D'Urfé à l'édifice des Travaux publics sur la rue Surrey, qui a suscité une forte participation des habitués et, cette année, un bon groupe de jeunes âgés de 25 à 35 ans;
- Célébration annuelle du Jour du souvenir de Baie-D'Urfé au parc Kelso: forte participation des résidents et des membres des organisations de sauvetage, de vCOPs et de scouts, très appréciée par les organisateurs (Légion 91);
- D'excellents résultats de la Ville en matière de gestion des déchets en 2018: la plupart des objectifs du gouvernement du Québec ont été atteints ou dépassés;
- Participation en tant que vice-présidente de la «commission d'agglomération sur l'eau, l'environnement, le développement durable et les grands parcs» à un processus d'information et de consultation du public débutant le 27 novembre et se poursuivant

**D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES**

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of October 2019.

Commandant Breton is absent

2. Mayor's report on Town activities for the month of October 2019.

The Mayor reported on the following activities:

- Commander Breton's absence at Council meetings due to injury;
- Welcome tax results to date and the sizeable contestation reserve set aside for a City of Montreal evaluation issue that has been ongoing since mid-2016;
- Power outage of November 1<sup>st</sup> to 3<sup>rd</sup> and the heroes who helped the community throughout the emergency: Rescue Squad, VCOPs and Maxwell Residence;
- Attendance at the Rescue Squad Oyster Party at the Public Works building on Surrey which boasted a strong participation from the regulars and, this year, a large group of 25 to 35 year olds;
- Annual Baie-D'Urfé Remembrance celebration at Kelso Park: strong participation by residents and members of the Rescue, vCOPs and Scout organizations which was much appreciated by the organizers (Legion 91);
- The Town's excellent 2018 waste management results: most of the Quebec government's objectives have been met or exceeded;
- Participation as vice-chair of the "agglomeration commission on water, environment, sustainable development and large parks" in a public information and consultation process to begin on November 27 and continue into the



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



jusqu'au début de l'an prochain. Le sujet de discussion est: «Projet de Plan de gestion des matières résiduelles de l'agglomération montréalaise 2020-2025» - objectif zéro déchet d'ici 2030;

- Accident de train mortel à la gare de Baie-D'Urfé. Deuxième accident mortel depuis environ 20 ans. Un engagement a été pris pour rencontrer les personnes et les organisations nécessaires pour trouver une solution permanente et sécuritaire pour la station.

### 3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois d'octobre 2019.

La conseillère Gilpin fait un compte-rendu au sujet des événements suivants :

**Conseil jeunesse :** Le 15 octobre, le conseil jeunesse a présenté au conseil municipal l'idée d'un 'skate park'. Il a également soumis un document de 20 pages demandant une subvention pour financer le projet ce qu'il n'a pas reçu. La prochaine soirée de jeux de société se tiendra le 22 novembre – passez le mot.

**Félicitations à Lucas Hygate - Fondateur de Trash Talk:** Lucas Hygate réside à BDU et est le fondateur de Trash Talk - un programme destiné à éliminer les déchets des lieux publics et à les convertir en œuvres d'art. Un groupe impressionnant de jeunes adultes ayant même fait partie d'un reportage sur CBC en août 2019. Je tiens à féliciter l'équipe Trash Talk qui a reçu une subvention de 15 000 \$ de la part de la Fondation Montréal pour financer le programme.

Site Web: [trashtalkmontreal.org](http://trashtalkmontreal.org)  
et [Instagram trasktalkmtl](https://www.instagram.com/trasktalkmtl)

La conseillère Ektvedt fait un compte-rendu au sujet de :

- Félicitations à la résidente Tracey McKee pour sa soirée de collecte de fonds « *I've Got This* » qui a eu lieu le 9 novembre pour soutenir le *West Island Cancer Wellness Centre*. Ce fut une performance sincère avec plusieurs résidents de Baie-D'Urfé dans l'audience au théâtre Casgrain du Collège John Abbott.
- Merci à notre bibliothécaire, Chris Marsh, d'avoir organisé une visite privée de la nouvelle bibliothèque de Pierrefonds-Roxboro à l'intention de notre Comité de la bibliothèque. Une tournée assez impressionnante, avec une planification de presque 13 ans, à un coût approximatif de 25 millions de dollars pour desservir une population d'environ 68 000 résidents. Plusieurs petites composantes pourraient

New Year. Subject to be discussed is : "Projet de Plan directeur de gestion des matières résiduelles de l'agglomération montréalaise 2020-2025" – objective zero waste by 2030;

- Fatal train accident at the Baie-D'Urfé station. Second fatal accident in about 20 years. Commitment made to meet with the necessary individuals and organizations to find a permanent and safe solution for the station.

### 3. Councillors' reports on Town activities for the month of October 2019.

Councillor Gilpin reported on the following events:

**Junior Council:** Junior Council presented to Council their big idea of a skate park on October 15<sup>th</sup>. They also submitted a 20 page document to request a grant for the project to help fund the project, which they did not receive. Next games' night is November 22 please spread the word.

**Congratulations to Lucas Hygate – Founder of Trash Talk:** Lucas Hygate lives in BDU and is the Founder of Trash Talk – a program to remove litter from public places and convert it to art. Impressive group of young adults that even received CBC coverage in August 2019. I want to congratulate the Trash Talk team as they have won a grant from Fondation Montréal for \$15,000 to help fund the program.

Website: [trashtalkmontreal.org](http://trashtalkmontreal.org)  
and [Instagram trasktalkmtl](https://www.instagram.com/trasktalkmtl)

Councillor Ektvedt reported on the following:

- Congratulations to resident Tracey McKee on her sold out fundraiser play "*I've Got This*" held on November 9 to support the *West Island Cancer Wellness Centre*. It was a heartfelt performance with many Baie-D'Urfé residents filling the audience at John Abbott's Casgrain theatre.
- Thank-you to our local librarian, Chris Marsh, for organizing a private tour of the new Pierrefonds-Roxboro Library for our library committee. It was quite an impressive tour, had been approximately 13 years in the planning, an approximate cost of \$25M, and servicing a population of approx. 68 000 residents. There were several smaller components that



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



intéresser notre ville d'environ 3 800 résidents et je suis reconnaissante d'avoir participé à cette visite. Notre bibliothèque fonctionne avec deux employés, de nombreux bénévoles et nous sommes très chanceux pour leur engagement.

might be of interest to our town of approx. 3 800 residents and I'm grateful to have been included in this outing. Our library functions with two employees, many volunteers and we are very fortunate for their commitment.

Le conseiller Doherty fait un compte-rendu au sujet de :

- Les activités de la garde côtière;
- Les activités de Sauvetage Baie-D'Urfé;
- Les activités des citoyens bénévoles en patrouille lors de la panne d'électricité.

Councillor Doherty reported on the following:

- The activities of the Coast guard;
- The activities of Baie-D'Urfé Rescue;
- The activities of Volunteer citizens on patrol during the power outage.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois d'octobre 2019.

4. Director General's report on Town activities for the month of October 2019.

M. Nicolas Bouchard fait un compte-rendu au sujet de :

- Augmentation des constats d'infractions émis par le SPVM;
- Approbation du ministère de l'Environnement pour l'installation d'un tuyau de drainage sur la rue Gay-Cedars;
- Négociations avec l'école Dorset au sujet de l'installation d'une patinoire temporaire;
- Réunions du budget la semaine prochaine;
- Suivi au sujet de la panne d'électricité du 1<sup>er</sup> novembre.

Mr. Nicolas Bouchard reported on the following events:

- Increase of speed tickets issued by SPVM;
- Approval of the Environment Ministry for the installation of a drainage pipe on Gay-Cedars;
- Negotiations with Dorset School for the temporary skating rink;
- Budget meetings next week;
- Update on the November 1<sup>st</sup> power outage.

### E. PROCÈS VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 8 octobre 2019 à 19 h 30.

**2019-11-176**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Phelps**

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 8 octobre 2019 à 19 h 30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### F. CORRESPONDANCE

1. Courriel de Karin Gebert et Marc-Alexandre Gold - Stabilisation des rives et la distance des flotteurs au parc Bertold.

Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn.

2. Courriel de Toby Molins - Calendrier communautaire et réfection de la rampe de mise à l'eau (parc Bertold).

Déposé et traité par les conseillères Gilpin et Lowensteyn.

### E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, October 8, 2019 at 7:30 p.m.

**2019-11-176**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Phelps**

TO ADOPT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, October 8, 2019 at 7:30 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### F. CORRESPONDENCE

1. Email from Karin Gebert and Marc-Alexandre Gold - Shoreline stabilization and floater distance at Bertold Park.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

2. Email from Toby Molins - Community Calendar and refurbishing of the boat ramp near Bertold Park.

Tabled and addressed by Councillors Gilpin and Lowensteyn.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



3. Courriel de Yasmine Rainville - Association de familles.

Déposé et traité par les conseillères Gilpin et Lowensteyn.

4. Courriel de Yasmine Rainville - Centre jeunesse et calendrier des activités sur le site Web.

Déposé et traité par les conseillères Gilpin et Lowensteyn.

5. Courriel de Angela Langtry et Matt Ballantyne - Calendrier d'activités et coordonnateur des loisirs.

Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn.

6. Courriel de Jeff Funnekotter - Coordinateur des loisirs.

Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn.

7. Courriel de Brian Manning - Distribution des publisacs.

Déposé et traité par la mairesse Tutino.

### G. ADMINISTRATION

1. Nomination - Directeur de l'Urbanisme par intérim.

ATTENDU QUE, suite au départ à la retraite du directeur de l'Urbanisme, il y a lieu de procéder à la nomination d'un directeur par intérim pour assurer la supervision des activités du Service de l'urbanisme ainsi que la délivrance des permis et certificats, pour et nom de la Ville de Baie-D'Urfé;

ATTENDU la recommandation du directeur général.

**2019-11-177**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Ektvedt**

DE NOMMER M. Tyson Munday à titre de directeur par intérim du Service de l'urbanisme à compter du 12 novembre 2019 pour une période de deux (2) mois;

D'ACCORDER la rémunération prévue à l'échelon 5 de la classe 5 de la structure salariale prévue au Recueil des conditions de travail du personnel cadre de la Ville de Baie-D'Urfé;

3. Email from Yasmine Rainville - Family Association.

Tabled and addressed by Councillors Gilpin and Lowensteyn.

4. Email from Yasmine Rainville - Youth Centre and Web calendar for activities.

Tabled and addressed by Councillors Gilpin and Lowensteyn.

5. Email from Angela Langtry and Matt Ballantyne -Calendar of events and Recreation Coordinator.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

6. Email from Jeff Funnekotter - Recreation Coordinator.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

7. Email from Brian Manning - Publisac distribution ban.

Tabled and addressed by Mayor Tutino.

### G. ADMINISTRATION

1. Appointment - Interim Director of Town Planning.

WHEREAS, following the retirement of the Director of Town Planning, it is necessary to proceed to the appointment of an Interim Director to oversee the activities of the Town Planning Department and the issuance of permits and certificates, for and on behalf of the Town of Baie-D'Urfé;

CONSIDERING the recommendation of the Director General.

**2019-11-177**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Ektvedt**

TO APPOINT Mr. Tyson Munday as Interim Director of the Town Planning Department effective November 12, 2019 for a period of two (2) months;

TO ALLOCATE the remuneration of the level 5 of Class 5 of the salary classification provided for in the Compendium of working conditions of the management employees of the Town of Baie-D'Urfé;



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



D'IMPUTER la dépense du salaire conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 191106 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the salary expense in accordance with the Certificate of Availability of Funds No. 191106 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Demande d'intervention - Actes de servitude Hydro-Québec et Bell Canada.

2. Intervention Request - Deeds of servitude Hydro-Québec and Bell Canada.

ATTENDU QUE Hydro-Québec et Bell Canada ont demandé l'établissement de servitudes d'utilité publique sur plusieurs terrains situés dans le secteur industriel de Baie-D'Urfé;

WHEREAS Hydro-Québec and Bell Canada have requested the establishment of public utility servitudes on various properties located in Baie-D'Urfé industrial sector;

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé doit intervenir à ces actes, étant donné l'existence d'une servitude de passage en sa faveur.

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé must intervene in these acts, given the existence of a right of way in its favor.

**2019-11-178**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin**

**2019-11-178**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin**

D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et nom de la Ville à titre d'intervenant, tout acte de servitude à l'égard de la fourniture d'électricité par Hydro-Québec et des services de communication par Bell Canada, dans le secteur industriel.

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town as Intervenor, any deed of servitude with respect to the supply of electricity by Hydro-Québec and communications services by Bell Canada, in the industrial sector.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

### H. FINANCE

### H. FINANCE

1. Dépôt des états comparatifs.

1. Filing of the comparative statements.

ATTENDU QUE, conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), la trésorière doit déposer, lors d'une séance du conseil, deux états comparatifs.

WHEREAS, in accordance with section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the treasurer shall file two comparative statements at a sitting of the council.

La conseillère Gilpin confirme que les états comparatifs pour le second semestre se terminant le 30 septembre 2019 sont déposés par la trésorière comme suit :

Councillor Gilpin reported that the comparative statements for the second six-month period, ending on September 30, 2019 have been filed by the Treasurer as follows:

- Le premier compare les revenus et dépenses de l'exercice financier 2019 en date du 30 septembre 2019, et ceux de l'exercice 2018 réalisés au cours de la période correspondante de celui-ci;
- Le second compare les revenus et dépenses dont la réalisation est prévu pour l'exercice financier 2019 et ceux qui ont été prévus par le budget de cet exercice.

- The first statement compares the revenues and expenditures of the 2019 fiscal year as of September 30, 2019, and those of the 2018 fiscal year for the same corresponding period;
- The second statement compares the projected revenues and expenditures for the 2019 fiscal year, and those provided for in the budget for that fiscal year.

2. Transfert de fonds – Centre de la petite enfance (CPE).

2. Transfer of funds – Childcare Centre (CPE).

ATTENDU QUE le conseil a approuvé par résolution la construction d'un centre de la petite enfance (2019-04-65);

WHEREAS Council approved by resolution the construction of a new childcare centre (2019-04-65);



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QU'il est opportun d'autoriser un transfert de fonds pour ce projet.

**2019-11-179**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Phelps**

D'AUTORISER le transfert de fonds au montant total de 1 721 233.42 \$ pour le Centre de la petite enfance (CPE), à partir du surplus non affecté (compte n° 55-991-00-000) au surplus affecté (compte n° 55-992-00-000), conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 191104 délivré par la trésorière.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

*La résolution a été adoptée à la majorité avec le vote des conseillères Phelps et Gilpin, du conseiller Doherty et de la mairesse Tutino en faveur, et le vote des conseillères Lowensteyn, Ektvedt et Ryan contre.*

**3. Dépôt de la liste des dépenses pour le mois d'octobre 2019.**

La conseillère Gilpin dépose la liste des dépenses pour le mois d'octobre 2019 au montant de 700 532,36 \$ avec les détails suivants:

Chèques :	540 554,43 \$
Chèques annulés :	- 1 016,38 \$
Débit direct:	<u>160 994,31 \$</u>
<b>TOTAL :</b>	<b>700 532,36 \$</b>

**I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT**

**1. Octroi du contrat TP 2019-08 - Collecte et transport des matières organiques 2020-2021.**

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 6 novembre 2019 pour la collecte et le transport des matières organiques 2020-2021;

ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture de deux (2) soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité et la recommandation du directeur du Service des travaux publics.

**2019-11-180**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Ryan**

D'OCTROYER le contrat TP-2019-08 au plus bas soumissionnaire conforme, Robert Daoust et Fils Inc., pour la **collecte et le transport des matières organiques 2020-2021**, au montant total de 148 695,24 \$, toutes taxes comprises,

WHEREAS it is deemed necessary to authorize the transfer of funds for the project.

**2019-11-179**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Phelps**

TO AUTHORIZE the transfer of funds in the total amount of \$1,721,233.42 for the Childcare Centre (CPE), from the non-affected surplus (account No. 55-991-00-000) to the affected surplus (account: No. 55-992-00-000), in accordance with the certificate of availability of funds No. 191104 issued by the Treasurer.

**ADOPTD BY THE MAJORITY**

*The resolution was adopted by the majority with Councillors Phelps, Gilpin and Doherty and Mayor Tutino voting in favor, and Councillors Lowensteyn, Ektvedt and Ryan voting against.*

**3. Tabling of the list of expenses for the month of October 2019.**

Councillor Gilpin tabled the list of expenses for the month of October 2019 in the amount of \$700 532,36 with the following details:

Cheques:	\$540,554.43
Cancelled cheques:	\$ - 1,016.38
Direct debit:	<u>\$160,994.31</u>
<b>TOTAL:</b>	<b>\$700,532.36</b>

**I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT**

**1. Awarding of contract TP 2019-08 - Collection and transport of organic waste 2020-2021.**

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall on November 6, 2019 for the opening of tenders for the collection and transport of organic waste 2020-2021;

WHEREAS the Assistant Town Clerk has opened two (2) tenders;

CONSIDERING the compliance analysis and the recommendation of the Director of Public Works.

**2019-11-180**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Ryan**

TO AWARD the contract TP-2019-08 to the lowest conforming tenderer, Robert Daoust et Fils Inc., for the **collection and transport of organic waste 2020-2021** in the total amount of \$148,695.24, all taxes included,



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



soit 74 347,62 \$ pour l'exercice financier 2020 et 74 347,62 \$ pour l'exercice financier 2021;

D'AUTORISER le directeur des Travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document requis;

D'IMPUTER cette dépense conformément au certificat de disponibilité des fonds no 191107 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

**K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

1. Dépôt du rapport annuel sur la gestion de l'eau potable.

Le conseiller Doherty fait le dépôt du rapport annuel sur la gestion de l'eau potable pour l'année 2018.

2. Services professionnels pour la réfection du système d'éclairage de la voie de service de l'Autoroute-40.

ATTENDU QUE divers contrats ont été octroyés pour les travaux de réfection de la section Est de la voie de service de l'autoroute 40 et d'une section du boulevard Morgan à Baie-D'Urfé (TP-2019-03);

ATTENDU QUE le Service des travaux publics a procédé à une demande de prix auprès de quatre firmes pour la réfection du système d'éclairage, incluant le câblage électrique, qui est requise à cet endroit.

**2019-11-181**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'OCTROYER le contrat à Groupe DGS Experts-Conseils au montant de 27 881,44 \$, toutes taxes comprises, pour la réalisation des plans et devis relativement à la réfection du système d'éclairage de la voie de service de l'Autoroute-40, à l'est de l'échangeur Morgan,

D'IMPUTER la dépense totale et d'autoriser le transfert de fonds au montant de 25 459,47 \$ à partir du surplus affecté, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 191102 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

namely \$74,347.62 for fiscal year 2020 and \$74,347.62 for fiscal year 2021;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document required;

TO CHARGE this expense in accordance with the certificate of availability of funds No.191107 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC**

**K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES**

1. Tabling of the Annual report on the management of drinking water.

Councillor Doherty tables the annual report on the management of drinking water for the year 2018.

2. Professional services for the refurbishment of the lighting system on the Highway 40 service road.

WHEREAS various contracts have been awarded for the reconstruction of the East section of the Service road on Highway 40 and of a section of Morgan Boulevard in Baie-D'Urfé (TP-2019-03);

WHEREAS the Public Works Department has requested prices to four companies for the refurbishment of the lighting system, including the electrical wiring, which is required at this location.

**2019-11-181**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO AWARD the contract to Groupe DGS Experts-Conseils in the amount of \$27,881.44, all taxes included, for the realization of plans and specifications for the refurbishment of the lighting system on Highway 40 service road, east of the Morgan Interchange,

TO CHARGE the total expense and authorize the transfer of funds in the amount of \$25,459.47 from the appropriated surplus, in accordance with the certificate of availability of funds No. 191102 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED





PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



3. Réparation d'une fuite d'aqueduc au niveau d'une borne d'incendie sur l'avenue Clark-Graham.

ATTENDU QUE des travaux de réparation du réseau d'aqueduc sont requis au niveau d'une borne-fontaine située en face du 19701, avenue Clark-Graham dans le secteur industriel.

**2019-11-182**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Gilpin**

D'AUTORISER l'octroi du contrat de gré à gré au montant de 55 188 \$, toutes taxes comprises, conformément à la soumission de l'entrepreneur Eurovia Québec en date du 15 octobre 2019;

D'IMPUTER la dépense totale et d'autoriser le transfert de fonds de 50 394 \$ à partir du *Règlement de réserve financière 1058 - réparation et entretien du système d'aqueduc de la ville*, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 191101 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Entente - Patinoire temporaire - École Dorset.

ATTENDU QUE la ville souhaite installer une patinoire temporaire sur le terrain de l'école élémentaire Dorset, pour la saison hivernale 2019-2020;

ATTENDU la nécessité de signer un protocole d'entente avec la Commission scolaire Lester-B. Pearson, propriétaire du terrain.

**2019-11-183**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, le protocole d'entente avec la Commission scolaire Lester-B. Pearson relativement à l'installation, l'entretien et l'utilisation d'une patinoire temporaire sur le terrain de l'école élémentaire Dorset au cours de la saison hivernale 2019-2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**L. URBANISME**

1. Nominations - Comité de démolition.

**2019-11-184**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

3. Repair of an aqueduct leak at a fire hydrant located on Clark-Graham Avenue.

WHEREAS repairs to the aqueduct system are required at the level of a fire hydrant located in front of 19701 Clark-Graham Avenue in the industrial sector.

**2019-11-182**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Gilpin**

TO AWARD the contract by mutual agreement in the total amount of \$55,188, all applicable taxes included, as per the bid submitted by Eurovia Québec dated October 15, 2019;

TO CHARGE the total expense and authorize the transfer of funds in the amount of \$50,394 from *Financial Reserve By-law 1058 - repair and maintenance of the Town's aqueduct system*, in accordance with the certificate of availability of funds No. 191101 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Agreement - Temporary outdoor rink - Dorset Elementary School.

WHEREAS the Town wishes to install a temporary ice rink on the grounds of Dorset Elementary School, for the winter season 2019-2020;

WHEREAS it is deemed necessary to sign a memorandum of understanding with the Lester-B. Pearson School Board, the owner of the land.

**2019-11-183**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Ektvedt**

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town, the Memorandum of Understanding with the Lester-B Pearson School Board for the installation, maintenance and use of a temporary ice rink on the land of the Dorset Elementary School during the 2019-2020 winter season.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**L. TOWN PLANNING**

1. Appointments - Demolition Committee.

**2019-11-184**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Lowensteyn**



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



DE NOMMER la conseillère Janet Ryan, à titre de présidente, et les conseillères Lynda Phelps et Wanda Lowensteyn à titre de membres du comité de démolition pour un mandat d'un an, à compter du 14 novembre 2019; et

TO APPOINT Councillor Janet Ryan, as the Chair, and Councillors Lynda Phelps and Wanda Lowensteyn as members of the Demolition Committee for a one-year term effective November, 14, 2019; and

DE NOMMER les conseillères Andrea Gilpin et Heidi Ektvedt à titre de membres substitués du comité de démolition pour un mandat d'un an, à compter du 14 novembre 2019.

TO APPOINT Councillors Andrea Gilpin and Heidi Ektvedt as substitute members of the Demolition Committee for a one-year term, effective November 14, 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale - 302 Lorraine : révision.

2. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program – 302 Lorraine - Revision.

ATTENDU QUE lors de la séance du 12 mars 2019, le conseil a approuvé les plans d'implantation et d'intégration architecturale de la nouvelle construction au 302, Lorraine, conformément à la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme en date du 19 février 2019 (résolution n° 2019-03-42);

WHEREAS at its regular meeting held on March 12, 2019, Council approved the Site Planning Architectural Integration Program of the new construction at 302 Lorraine, as per the recommendations of the Town Planning Advisory Committee dated February 19, 2019 (Resolution No. 2019-03-42);

ATTENDU QU'une demande de modification relative au revêtement extérieur de la propriété a été soumise au Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion du 22 octobre 2019.

WHEREAS a request for a modification relating to the exterior cladding of the property has been submitted to the Planning Advisory Committee at the meeting of October 22, 2019.

**2019-11-185**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Ektvedt**

**2019-11-185**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Ektvedt**

D'APPROUVER la nouvelle configuration du revêtement extérieur à l'étage de la nouvelle construction située au 302 Lorraine telle que présentée, conformément à la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme.

TO APPROVE the new configuration of the exterior cladding on the second floor of the new construction at 302 Lorraine as submitted, as per the recommendations of the Town Planning Advisory Committee.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Dépôt des procès-verbaux de la réunion du comité consultatif d'urbanisme.

3. Tabling of the minutes of a meeting of the Town Planning Advisory Committee.

La conseillère Ryan dépose les procès-verbaux des réunions du comité consultatif d'urbanisme tenues le 21 août, et les 5 et le 17 septembre 2019.

Councillor Ryan tabled the minutes of the meetings of the Town Planning Advisory Committee held on August 21<sup>st</sup>, and September 5<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup>, 2019.

**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

**M. CITIZENS SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS**

1. Programme de soutien pour l'excellence.

1. Excellence Support Program.

ATTENDU QUE les candidats suivants ont soumis une demande d'aide financière dans le contexte du Programme de soutien pour l'excellence comme suit:

WHEREAS the following candidates have each submitted an application for financial support as part of the Excellence Support Program as follows:



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Applicant	Discipline	Competition	Amount
Éric Pelletier	Natation / <i>Swimming</i>	2019 Age group international (Etobicoke)	100 \$
		Coupe du Québec d'été (Gatineau) -	100 \$
		Canadian Swimming Championships (Winnipeg)	0 \$
Brendan Haines -	Voile / <i>Sailing</i>	CORK International Regatta 2019: 420 Class Sailing Dinghy	100 \$
Marissa Horton	Soccer	Canada Soccer Toyota National Championships - Compétition U17AAA	100 \$

**2019-11-186**

**Il est proposé par la conseillère Ektvedt, appuyé par la conseillère Gilpin**

D'ACCORDER un soutien financier dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence au montant total de 400 \$ et d'imputer la dépense totale, conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 191103 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**N. AFFAIRE NOUVELLE**

1. Approbation d'un don à l'Association québécoise de prévention du suicide.

**2019-11-187**

**Il est proposé par la mairesse Tutino, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'APPROUVER le versement d'un don de 150 \$ à l'Association québécoise de prévention du suicide à la mémoire de M. Christian Deroo;

D'IMPUTER la dépense conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 191108 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 21 h 05.

**2019-11-186**

**It is moved by Councillor Ektvedt, seconded by Councillor Gilpin**

TO AWARD financial support as part of the Excellence Support Program in the total amount of \$400 and to charge the expense in accordance with the certificate of availability of funds No. 191103 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**N. NEW BUSINESS**

1. Approval of a donation to the Association québécoise de prévention du suicide.

**2019-11-187**

**It is moved by Mayor Tutino, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO APPROVE the payment of a donation in the amount of \$150 to the *Association québécoise de prévention du suicide* in memory of Mr. Christian Deroo;

TO CHARGE the expense, in accordance with the Certificate of availability of funds No. 191108 by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**O. SECOND QUESTION PERIOD**

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 9:05 p.m.

Nom	Sujet de la question
Jeffrey Funnekotter	Clarification à propos du terme «cross fit» vs «trek fit». / <i>Clarification about "cross fit" vs "track fit".</i> Patinoire pour les enfants. / <i>Skating rink for young kids.</i>
Farzad Shodjai	Propriétaire de la voie de service de l'autoroute 40. / <i>Highway-40 Service Road ownership.</i>



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



<b>Nom</b>	<b>Sujet de la question</b>
<i>Isabelle Lemay</i>	Pannes de courant: système de communication de la ville./ <i>Town's Communication system during a power outage.</i>
<i>Yasmine Rainville</i>	Alertes CodeRED lors d'une panne de courant. / <i>CodeRED alerts.in case of power outage.</i>
<i>Marc-Alexandre Gold</i>	État des patinoires avant les vacances des Fêtes. / State of skating rinks before the Holidays. Responsabilité pour les arbres cassés et laissés sur la chaussée. / <i>Responsibility for broken trees left on the roadway.</i>
<i>Jeffrey Funnekotter</i>	Clarification au sujet du coordonnateur des loisirs. / <i>Clarification about the Recreation Coordinator.</i>
<i>Isabelle Lemay</i>	Coordonnateur des loisirs. / <i>Recreation Coordinator.</i>

La période de questions se termine à 21 h 23.

The question period is declared closed at 9:23  
p.m.

**P. LEVÉE DE SÉANCE**

**2019-11-188**

**Il est proposé par la conseillère Phelps,  
appuyé par la conseillère Gilpin**

DE LEVER la séance à 21 h 23.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**O. CLOSING OF THE MEETING**

**2019-11-188**

**It is moved by Councillor Phelps,  
seconded by Councillor Gilpin**

TO CLOSE the meeting at 9:23 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

---

Maria Tutino  
Mairesse / Mayor

---

Lucille Angers  
Greffière adjointe / Assistant Town Clerk